뮤직비디오로 배우는

한국어능력시험 Ⅰ

TOPIK Ⅰ

MV로 배우는 TOPIK Ⅰ 연계 학습서 시리즈

中文说明并记版 · 중국어 안내 병기판

제 5 편

♪ 명동역이 어디예요?

明洞站在哪里?

모의고사 18문항 · 정답과 상세 해설 · 가사 · 발음 · 어휘와 문법 · 색인

유튜브 뮤직비디오 한 편으로 공부하는 TOPIK Ⅰ
用一支 YouTube 音乐视频学习 TOPIK Ⅰ

어휘·문법 TOPIK Ⅰ (1~2급) 범위
词汇・语法均在 TOPIK Ⅰ （1～2级）范围内

지은이 에픽21 (EPIC21)
youtube.com/
@EPIC21korean

유튜브 채널
我的频道

무료 교재 전체 받기
免费教材全集

차례

目录

이 책의 약속

본문은 한국어가 중심이고, 설명과 뜻풀이에 영어가 함께 있어 사전 없이 혼자 공부할 수 있습니다. 차례의 항목 이름은 시험지에서 쓰는 말이라 한국어로 두었습니다. 순서(듣기 → 읽기 → 해설 → 학습편 → 색인)를 지켜 푸는 것이 가장 효과적입니다.

이 책의 구성과 학습 방법

本书的结构与学习方法

이 책은 뮤직비디오 '명동역이 어디예요?' 한 편으로 공부하는 한국어능력시험 Ⅰ(TOPIK Ⅰ) 연계 학습서입니다. 별도의 듣기 음원 없이, 유튜브 영상만 보면 풀 수 있습니다. 어휘와 문법은 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위입니다.

本书通过一支音乐视频《明洞站在哪里？》来学习韩国语能力考试Ⅰ（TOPIK Ⅰ）。不需要另外的听力音频，只看 YouTube 视频就能做题。词汇和语法全部在 TOPIK Ⅰ（1～2级）范围之内。

이렇게 공부하세요

学习步骤

① QR 코드로 뮤직비디오를 처음부터 끝까지 봅니다. 두 번까지 볼 수 있습니다.
扫描二维码，把音乐视频从头到尾看一遍（最多可看两遍）。

② 듣기 문제(1~8번)를 먼저 풀고, 답을 모두 표시합니다.
先做听力题（第1～8题），把答案全部标出来。

③ 그다음에 읽기 문제(9~18번)를 풉니다. ※ 읽기를 먼저 보면 듣기의 답을 알게 되니 꼭 순서를 지키세요.
然后做阅读题（第9～18题）。※ 请务必遵守这个顺序——先看阅读会知道听力的答案。

④ '정답과 상세 해설'에서 답을 확인하고, 틀린 문제는 해설의 근거 가사를 영상에서 다시 찾아봅니다.
在《答案与详解》中核对答案，做错的题请回到视频中重新找出详解里的关键歌词。

⑤ '학습편'에서 가사·발음·어휘와 문법을 정리하고 받아쓰기·따라 쓰기·확인 퀴즈·문화 노트로 마무리한 뒤, '색인'으로 이 편에서 배운 말을 복습합니다.
在“学习篇”整理歌词、发音、词汇与语法，再用听写、描写、确认测验和文化笔记收尾，最后用“索引”复习本册学到的词语。

시험 정보

考试信息

총 18문항 52점 — 듣기 8문항 26점, 읽기 10문항 26점. 문항 유형·배점·오답 구성은 실제 한국어능력시험 Ⅰ(제91회·제96회·제102회)의 출제 규격을 따랐습니다.

共18题52分——听力8题26分，阅读10题26分。题型、分值和干扰项的设计均遵循实际韩国语能力考试Ⅰ（第91届・第96届・第102届）的命题规格。

PART 1

시험편

模拟试题 · 共18题 · 52分

듣기 8문항(1~8번) · 읽기 10문항(9~18번) · 답안지 · 정답 한눈에 보기

영상을 먼저 본 뒤, 듣기 → 읽기 순서로 푸세요.

1

제1교시 듣기

听力 · 1번 ~ 8번

※ [1~8] 다음은 뮤직비디오 '명동역이 어디예요?'를 보고 푸는 문제입니다.
※ [1～8] 以下是观看音乐视频《明洞站在哪里？》后作答的题目。

· 아래 QR 코드로 영상을 처음부터 끝까지 보십시오. (2번까지 볼 수 있습니다.)
· 请用下面的二维码把视频从头到尾看完。（最多可看两遍。）

· 문제는 영상의 순서와 같습니다. 영상을 본 후에 물음에 답하십시오.
· 题目顺序与视频一致。请看完视频后作答。

유튜브 '명동역이 어디예요?' 뮤직비디오
扫码在 YouTube 观看音乐视频

1. 여자가 "여기서 멀어요?"라고 묻습니다. 남자의 대답으로 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 네, 길 건너지 마세요.

② 오 분만 걸어가면 돼요.

③ 저기 계신 분한테 물어보세요.

④ 이제 명동역으로 출발해요.

2. 두 사람이 이야기하고 있는 곳은 어디입니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 식당 안

② 지하철 안

③ 기차역 안

④ 길거리

3. 여자는 길을 찾으려고 무엇을 봤습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

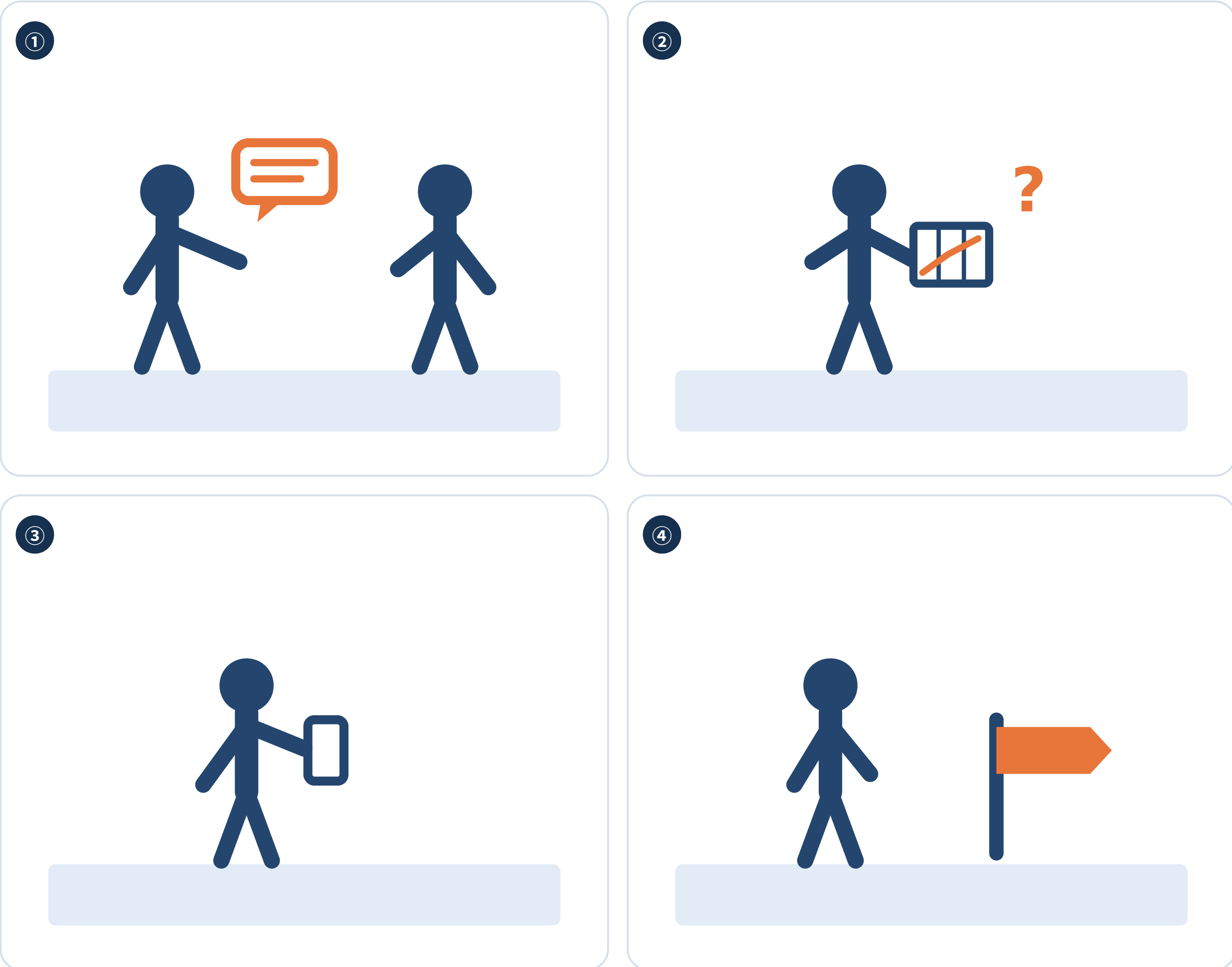
① 시계

② 지도

③ 사진

④ 표

4. 여자가 모르는 사람에게 길을 물어볼 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오. (4점)



5. 여자는 길을 모를 때 어떻게 했습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 택시를 탔습니다.

② 집으로 돌아갔습니다.

③ 저기 계신 분한테 물어봤습니다.

④ 지도를 버렸습니다.

6. 명동역까지 걸어서 얼마나 걸립니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 오 분

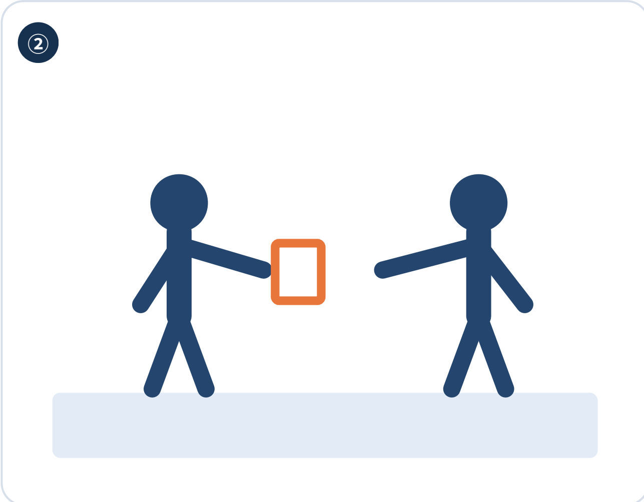
② 십 분

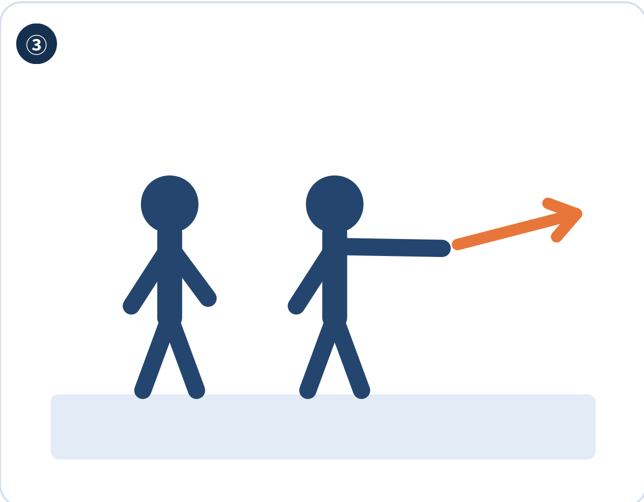
③ 삼십 분

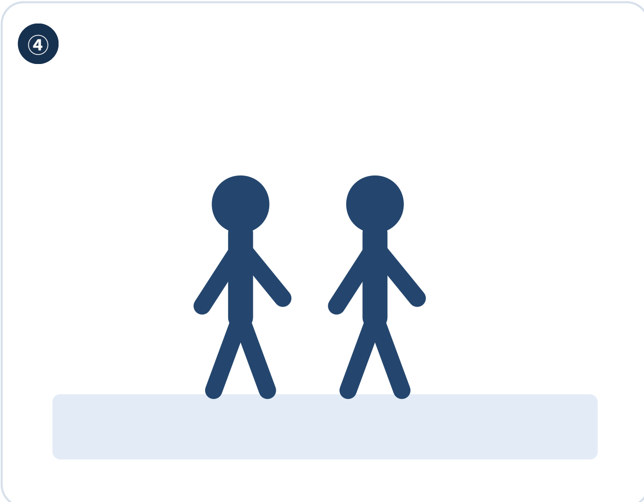
④ 한 시간

7. 남자가 길을 안내할 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오. (4점)

①


②


③


④


8. 남자가 "네, 길 건너지 말고 계속 가세요."라고 말합니다. 이어지는 여자의 말로 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 얼마예요?

② 지도를 주세요.

③ 여기가 명동역이에요?

④ 네, 고맙습니다.

제2교시 읽기

阅读 • 9번 ~ 18번

※ 듣기(1~8번)의 답을 모두 표시한 후에 푸십시오.
※ 请在标完听力（第1～8题）的所有答案之后再做这部分。

※ [9] 무엇에 대한 내용입니까? 〈보기〉와 같이 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

보 기

오늘은 월요일입니다. 내일은 화요일입니다.

① 주말　② 시간　**❸ 요일**　④ 날씨

9.

명동역은 여기에서 오 분 걸립니다. 저쪽으로 쭉 가면 됩니다.

① 날씨
② 가격
③ 길
④ 요일

※ [10~11] 〈보기〉와 같이 ( )에 들어갈 말로 가장 알맞은 것을 고르십시오.

보 기

단어를 모릅니다. (　　)을 찾습니다.

① 시계　② 가방　**❸ 사전**　④ 우산

10. (2점)

길을 모릅니다. (　　　　)를 봅니다.

① 지도
② 우산
③ 시계
④ 사진

11. (3점)

명동역까지 오 분 (   ). 아주 가깝습니다.

① 만납니다
② 걸립니다
③ 건넙니다
④ 닫습니다

※ [12] 다음을 읽고 맞지 않는 것을 고르십시오. (3점)

12.



① 명동역까지 걸어서 오 분 걸립니다.
② 길을 건너야 합니다.
③ 이 길로 쭉 가면 됩니다.
④ 지금 있는 곳에서 출발합니다.

※ [13] 다음의 내용과 같은 것을 고르십시오. (3점)

13.

저는 오늘 친구와 명동에 갔습니다. 길을 몰라서 지도를 봤지만 너무 헷갈렸습니다. 그래서 지나가는 분에게 물어봤습니다.

① 저는 혼자 명동에 갔습니다.
② 저는 지도를 보고 길을 바로 찾았습니다.
③ 저는 명동역에 가지 않았습니다.
④ 저는 사람에게 길을 물어봤습니다.

※ [14] 다음을 읽고 중심 내용을 고르십시오. (3점)

14.

길을 모를 때 지도만 보면 더 헷갈릴 때가 있습니다. 그럴 때는 가까이 계신 분에게 물어보는 것이 가장 빠릅니다. 저도 오늘 그렇게 해서 오 분 만에 도착했습니다.

① 지도는 언제나 정확합니다.

② 길을 모를 때는 물어보는 것이 빠릅니다.

③ 명동역은 아주 멉니다.

④ 저는 길을 아주 잘 압니다.

※ [15~16] 다음을 읽고 물음에 답하십시오.

★ 명동역 가는 길 안내 ★

이 길로 쭉 걸어가세요. 길을 건너지 마십시오.

오 분이면 명동역이 바로 나옵니다.

※ 명동역에서 지하철 4호선을 이용하실 수 있습니다.

15. 왜 윗글을 썼는지 맞는 것을 고르십시오. (2점)

① 새 가게를 소개하려고

② 지하철 요금을 알리려고

③ 명동역 가는 길을 안내하려고

④ 길을 건너라고 부탁하려고

16. 윗글의 내용과 같은 것을 고르십시오. (3점)

① 길을 건너야 합니다.

② 명동역까지 삼십 분 걸립니다.

③ 명동역에서 지하철을 탈 수 없습니다.

④ 이 길로 쭉 가면 됩니다.

※ [17] 다음을 순서에 맞게 배열한 것을 고르십시오. (3점)

17.

(가) 저쪽으로 쭉 가라고 알려 주었습니다.
(나) 지도를 봤지만 길이 헷갈렸습니다.
(다) 오 분 만에 명동역에 도착했습니다.
(라) 지나가는 분에게 길을 물어봤습니다.

① (나)-(라)-(가)-(다)

② (나)-(가)-(라)-(다)

③ (라)-(나)-(가)-(다)

④ (가)-(나)-(라)-(다)

※ [18] 다음 문장이 들어갈 곳으로 가장 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

18.

그런데 지도를 봐도 너무 헷갈렸습니다.

친구와 명동역에 가기로 했습니다. (㉠) 그래서 휴대폰으로 지도를 켰습니다. (㉡) 마침 옆에 계신 분이 있어서 길을 물어봤습니다. (㉢) 오 분 만에 명동역이 바로 나왔습니다. (㉣)

① ㉠

② ㉡

③ ㉢

④ ㉣

답안지

答题卡

고른 답의 번호에 ◯ 표를 하세요. ■ 1~8번 듣기　■ 9~18번 읽기

在所选答案的号码上画◯。■ 听力第1～8题　■ 阅读第9～18题

문항	답안 표기란
1	① ② ③ ④
2	① ② ③ ④
3	① ② ③ ④
4	① ② ③ ④
5	① ② ③ ④
6	① ② ③ ④
7	① ② ③ ④
8	① ② ③ ④
9	① ② ③ ④

문항	답안 표기란
10	① ② ③ ④
11	① ② ③ ④
12	① ② ③ ④
13	① ② ③ ④
14	① ② ③ ④
15	① ② ③ ④
16	① ② ③ ④
17	① ② ③ ④
18	① ② ③ ④

정답 한눈에 보기

答案一览

▶ 듣기 (1~8번) · 26점

문항	1	2	3	4	5	6	7	8
정답	②	④	②	①	③	①	③	④
배점	3	3	3	4	3	3	4	3

▶ 읽기 (9~18번) · 26점

문항	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
정답	③	①	②	②	④	②	③	④	①	②
배점	2	2	3	3	3	3	2	3	3	2

나의 점수 듣기 (　　) / 26점 + 읽기 (　　) / 26점 = 총 (　　) / 52점
我的分数：听力（　）／26分 + 阅读（　）／26分 = 总分（　）／52分

점수 해석 (참고)

分数解读（参考）

★ 42점 이상 이 편의 어휘·표현을 충분히 익혔어요. 다음 편으로 가세요.
42分以上：本册的词汇和表达已经掌握得很好，可以进入下一册了。

★ 31~41점 틀린 문항의 근거 가사를 영상에서 다시 확인하세요.
31～41分：请在视频中重新确认做错题目的关键歌词。

★ 30점 이하 색인의 어휘·문법을 먼저 공부한 후 영상을 다시 보고 한 번 더 풀어 보세요.
30分以下：请先学习索引中的词汇和语法，再看一遍视频重新做题。

P A R T 2

해 설 편

答案与详解

문항별 정답과 상세 해설 — 근거 가사와 오답 이유까지
틀린 문제는 해설의 근거 장면을 영상에서 다시 확인하세요.

2

문항별 정답과 상세 해설

答案与详解

근거 가사를 확인한 후, 영상에서 그 장면을 다시 찾아보세요. 가사의 발음과 어휘·문법 풀이는 제3부 학습편에 있습니다.

确认关键歌词之后，请在视频中重新找到那个场面。发音和词汇、语法的讲解在第三部学习篇。

듣기 (1~8번)

1번 **정답 ②**

♪ 근거 가사 "여기서 멀어요?" — "오 분만 걸어가면 바로 나와요."

② '멀어요?'는 거리를 묻는 말입니다. 걸리는 시간으로 답하는 '오 분만 걸어가면 돼요.'가 알맞습니다. **→ 정답**

① 길을 건너지 말라는 말은 방향을 설명한 뒤에 나오는 말입니다.

③ 이미 물어보고 있는 상황이라 다시 물어보라는 말은 어울리지 않습니다.

④ 출발하자는 말은 길을 다 안 뒤에 하는 혼잣말입니다.

✎ **학습 팁** 거리를 물을 때는 **멀어요? / 얼마나 걸려요?**, 답할 때는 **오 분 걸려요 / 가까워요**처럼 시간이나 거리로 답합니다.

2번 **정답 ④**

♪ 근거 가사 "저기 계신 분한테 물어보자." · 지도를 보며 걸어가는 모습

④ 지나가는 사람에게 길을 묻고 방향을 가리키는 곳 — 두 사람은 길거리에 있습니다. **→ 정답**

①·②·③ 식당, 지하철 안, 기차역 안의 모습은 영상에 나오지 않습니다.

✎ **학습 팁** 장소 문제는 대화에 나오는 행동(길 묻기·방향 가리키기)을 단서로 찾습니다.

3번 **정답 ②**

> ♪ 근거 가사 "지도를 봐도 너무 헷갈려."

② 여자는 길을 찾으려고 지도를 봤지만 헷갈렸습니다. **→ 정답**

①·③·④ 시계, 사진, 표는 영상에 나오지 않습니다.

4번 **정답 ①**

> ♪ 근거 가사 "실례합니다. 저기요, 명동역이 어디예요?"

① 두 사람이 마주 서서 한쪽이 말을 거는 그림입니다. **→ 정답**

② 혼자 지도만 보고 있어서 아직 물어보기 전입니다.

③ 혼자 휴대폰을 보며 걸어가고 있습니다.

④ 이정표 앞에 혼자 서 있을 뿐 사람에게 묻지 않습니다.

✎ **학습 팁** 그림 문제는 '누가·어디서·무엇을' 세 가지를 함께 보세요. 여기서는 **상대가 있는지**가 답을 가릅니다.

5번 **정답 ③**

> ♪ 근거 가사 "길을 잘 모르겠네." → "저기 계신 분한테 물어보자."

③ 지도를 봐도 헷갈리자, 여자는 가까이 계신 분에게 길을 물어봤습니다. **→ 정답**

① 택시를 타는 장면은 없습니다.

② 집으로 돌아가지 않고 계속 길을 찾았습니다.

④ 지도를 버리지 않았습니다.

✎ **학습 팁** **-자**는 함께 하자고 제안하는 반말 어미입니다. 물어보자 · 가자 · 먹자처럼 씁니다.

6번 **정답 ①**

> ♪ 근거 가사 "오 분만 걸어가면 바로 나와요." — "오 분밖에 안 걸리네. 가깝다."

① 남자가 오 분이면 바로 나온다고 했고, 여자도 오 분밖에 안 걸린다고 했습니다. **→ 정답**

②·③·④ 십 분, 삼십 분, 한 시간이라는 말은 나오지 않습니다.

7번 **정답 ③**

> ♪ 근거 가사 "저쪽으로 쭉 가세요."

③ 한 사람이 팔을 뻗어 저쪽 방향을 가리키는 그림입니다. **→ 정답**

① 지도를 함께 들여다보는 장면입니다.

② 종이를 건네는 장면으로, 길을 가리키는 모습이 아닙니다.

④ 두 사람이 나란히 걸어가고 있을 뿐입니다.

> ✎ **학습 팁** 방향을 안내할 때 자주 쓰는 말입니다. **저쪽으로 쭉 가세요 · 오른쪽으로 도세요 · 길 건너지 마세요.**

8번 **정답 ④**

> ♪ 근거 가사 "네, 길 건너지 말고 계속 가세요." — "네, 고맙습니다."

④ 길을 친절하게 알려 주었으므로 고마움을 표현하는 '네, 고맙습니다.'가 알맞습니다. **→ 정답**

①·② 값을 묻는 말과 지도를 달라는 말은 상황에 맞지 않습니다.

③ 아직 명동역에 도착하지 않았습니다.

읽기 (9~18번)

9번 **정답 ③**

> 지문 "여기에서 오 분 걸립니다. 저쪽으로 쭉 가면 됩니다."

③ 어디로 어떻게 가는지 알려 주는 내용이므로 '길'에 대한 글입니다. **→ 정답**

①·②·④ 날씨, 가격, 요일을 알 수 있는 말은 지문에 없습니다.

> ✎ **학습 팁** 걸리다·가다·쪽 → 길, 숫자+원 → 가격, ◯요일 → 요일. 핵심어 하나만 찾으면 답이 보입니다.

10번 **정답 ①**

> 지문 "길을 모릅니다. (　)를 봅니다."

① 길을 모를 때 보는 것은 '지도'입니다. **→ 정답**

② 우산은 비가 올 때 씁니다. ③ 시계는 시간을 볼 때 봅니다. ④ 사진은 길을 찾는 것과 관계가 없습니다.

11번 **정답 ②**

> 지문 "명동역까지 오 분 ( ). 아주 가깝습니다."

② 시간이 드는 것을 '걸리다'라고 합니다. 오 분 걸리므로 가깝습니다. **→ 정답**

① '만나다'는 사람과 함께 있게 되는 것입니다.

③ '건너다'는 길이나 강을 지나 맞은편으로 가는 것입니다.

④ '닫다'는 문에 씁니다.

✎ **학습 팁** **시간+걸리다**는 통째로 외우세요. 오 분 걸려요 · 한 시간 걸려요.

12번 **정답 ②**

> 지문 약도 — 현재 위치 → 이 길로 쭉(도보 5분) → 명동역 / ※ 길을 건너지 마십시오.

② 약도 아래에 '길을 건너지 마십시오'라고 적혀 있으므로, 길을 건너야 한다는 말은 맞지 않습니다. **→ 정답(맞지 않는 것)**

① '도보 5분'이라고 적혀 있으므로 맞습니다.

③ '이 길로 쭉'이라고 적혀 있으므로 맞습니다.

④ 출발점이 '현재 위치'로 표시되어 있으므로 맞습니다.

✎ **학습 팁** '맞지 않는 것'을 고르는 문제입니다. 선택지를 하나씩 약도의 표시와 맞추어 보세요.

13번 **정답 ④**

> 지문 "그래서 지나가는 분에게 물어봤습니다."

④ 지문의 마지막 문장과 그대로 같습니다. **→ 정답**

① '친구와 갔습니다'라고 했으므로 혼자가 아닙니다.

② 지도를 봤지만 헷갈렸다고 했습니다.

③ 명동에 갔다고 했습니다.

14번 **정답 ②**

> 지문 "그럴 때는 가까이 계신 분에게 물어보는 것이 가장 빠릅니다."

② 글쓴이가 하고 싶은 말은 '길을 모를 때는 사람에게 물어보는 것이 빠르다'입니다. **→ 정답**

① 지도만 보면 더 헷갈릴 때가 있다고 했습니다.

③ 오 분 만에 도착했으므로 멀지 않습니다.

④ 길을 몰라서 물어봤습니다.

✎ **학습 팁** 중심 내용은 글쓴이가 **무엇이 가장 좋다**고 말한 부분에 있습니다. '가장 빠릅니다' 같은 표현을 찾으세요.

15번 **정답 ③**

> 지문 "이 길로 쭉 걸어가세요. … 오 분이면 명동역이 바로 나옵니다."

③ 명동역까지 어떻게 가는지 알려 주는 안내문입니다. **→ 정답**

①·②·④ 새 가게, 지하철 요금, 길을 건너라는 부탁은 글에 없습니다.

16번 **정답 ④**

> 지문 "이 길로 쭉 걸어가세요."

④ 이 길로 쭉 가라고 적혀 있습니다. **→ 정답**

① 길을 건너지 말라고 했습니다.

② 오 분이면 도착합니다.

③ 명동역에서 지하철 4호선을 이용할 수 있다고 했습니다.

17번 **정답 ①**

> 순서 지도가 헷갈림 → 사람에게 물어봄 → 방향을 알려 줌 → 도착

① (나) 지도가 헷갈리고 → (라) 지나가는 분에게 물어보니 → (가) 저쪽으로 쭉 가라고 알려 주어 → (다) 오 분 만에 도착했습니다. **→ 정답**

②·③·④ 물어보기 전에 답을 듣거나, 도착한 뒤에 길을 묻는 순서가 되어 이야기가 이어지지 않습니다.

✎ **학습 팁** 순서 문제는 **맨 처음 문장**을 먼저 찾습니다. 문제 상황(헷갈림)이 대개 처음입니다.

18번 **정답 ②**

> 지문 “그래서 휴대폰으로 지도를 켰습니다. (㉡) 마침 옆에 계신 분이 있어서 길을 물어봤습니다.”

② 주어진 문장은 지도를 켠 **뒤**에 생긴 문제 상황입니다. 지도를 켠 다음이면서 사람에게 묻기 전인 ㉡에 들어가야 자연스럽습니다. **→ 정답**

① 아직 지도를 켜지 않았으므로 ‘지도를 봐도’가 올 수 없습니다.

③·④ 이미 길을 물어보고 도착한 뒤라서 앞뒤가 맞지 않습니다.

✎ **학습 팁** 문장 넣기 문제는 ‘그런데·그래서·마침’ 같은 이음말을 단서로 삼으세요. ‘그런데’ 앞에는 반대되는 내용이 옵니다.

P A R T 3

학습편

歌词 · 发音 · 词汇与语法 · 听写 ···

가사 대역 · 발음 · 문장별 어휘와 문법 풀이 · 받아쓰기 · 따라 쓰기 · 어휘 셀프 체크 · 문화 노트
노래 한 곡을 완전히 내 것으로.

3

하나. 가사 — 한국어 · 중국어

歌词 · 韩语与中文

노래를 들으며 가사를 눈으로 따라가 보세요. 앞부분은 길을 잃은 두 사람의 혼잣말이고, 뒷부분은 지나가는 분에게 길을 묻는 대화입니다.
一边听歌一边用眼睛跟读歌词。前半是两个迷路的人自言自语，后半是她们向路过的人问路。

[대화 1 — 길을 잃다]

여자	**우리 이제 명동역 가자.**	我们现在去明洞站吧。
여자	**어디로 가야 되지?**	该往哪儿走呢?
여자	**길을 잘 모르겠네.**	路我完全不认识啊。
여자	**지도를 봐도 너무 헷갈려.**	看了地图也还是太容易弄混。
여자	**이 길이 맞나?**	是这条路吗?
여자	**저쪽인가?**	还是那边?

[대화 2 — 물어보기로 하다]

여자	**저기 계신 분한테 물어보자.**	去问问那边那位吧。
여자	**실례합니다.**	打扰了。

[대화 3 — 길 묻기]

여자	**저기요, 명동역이 어디예요?**	不好意思，请问明洞站在哪里?
여자	**여기서 멀어요?**	离这儿远吗?
여자	**가려면 얼마나 걸려요?**	走过去要多久呢?

[대화 4 — 길 안내]

남자	**명동역이요?**	明洞站吗?
남자	**저쪽으로 쭉 가세요.**	往那边一直走就行。
남자	**오 분만 걸어가면 바로 나와요.**	只要走五分钟，马上就到了。

[대화 5 — 확인과 인사]

여자	**이 길로 쭉 가면 되나요?**	沿着这条路一直走就可以吗?
남자	**네, 길 건너지 말고 계속 가세요.**	对，别过马路，一直走就行。
여자	**네, 고맙습니다.**	好的，谢谢您。

♪ 여기서 [대화 3]의 세 줄이 한 번 더 반복됩니다. 此处［对话3］的三行再重复一次。

[혼잣말 — 출발]

여자	**오 분밖에 안 걸리네.**	才五分钟啊。
여자	**가깝다.**	真近。
여자	**이제 명동역으로 출발!**	现在出发去明洞站!

둘. 발음 — 표기와 소리

发音 · 拼写与读音

한국어는 쓰는 대로 소리 나지 않는 부분이 있습니다. 주황색 부분이 표기와 달라지는 소리입니다. 같은 문장은 한 번만 실었습니다.

韩语有些地方不按写法发音。橙色部分就是发音与拼写不同的地方。重复的句子只列出一次。

표기 (쓰는 대로)	소리 (말하는 대로)
우리 이제 명동역 가자	= 표기대로 소리 납니다
어디로 가야 되지?	= 표기대로 소리 납니다
길을 잘 모르겠네	**기를** 잘 모르**겐**네
지도를 봐도 너무 헷갈려	지도를 봐도 너무 **헫깔**려
이 길이 맞나?	이 **기리 만**나?
저쪽인가?	저**쪼긴**가?
저기 계신 분한테 물어보자	저기 계신 분한테 **무러**보자
실례합니다	실례**함**니다
저기요, 명동역이 어디예요?	저기요, 명동 **여기** 어디예요?
여기서 멀어요?	여기서 **머러**요?
가려면 얼마나 걸려요?	= 표기대로 소리 납니다
명동역이요?	명동 **여기**요?
저쪽으로 쭉 가세요	저**쪼그**로 쭉 가세요
오 분만 걸어가면 바로 나와요	오 분만 **거러**가면 바로 나와요
이 길로 쭉 가면 되나요?	= 표기대로 소리 납니다
네, 길 건너지 말고 계속 가세요	= 표기대로 소리 납니다
네, 고맙습니다	네, 고맙**씀**니다
오 분밖에 안 걸리네	오 분**바께** 안 걸리네
가깝다	가깝**따**
이제 명동역으로 출발!	= 표기대로 소리 납니다

셋. 어휘와 문법 — 문장별 풀이

词汇与语法 · 逐句讲解

가사의 문장을 영상에 나오는 순서대로 풀이했습니다. 새로 배우는 말은 처음 나온 문장에서 한 번만 풀이하고, 다시 나오면 풀이를 줄였습니다. '+'는 단어와 조사·어미가 이어진 자리입니다. 파란색은 어휘(체언·용언), 빨간색은 문법(조사·어미)이고, 앞에서 이미 배운 말은 검은색입니다. 예) 길+을 모르+겠+네

按视频出现的顺序逐句讲解歌词。新学的词只在第一次出现的句子里讲解一次。“+”是单词与助词、词尾相连的位置。蓝色是词汇（体词・谓词），红色是语法（助词・词尾）。前面已经讲解过的词用黑色表示。

01 우리 이제 명동역 가자.

我们现在去明洞站吧。

우리 이제 명동 역 가+자

- **우리** (대명사) 말하는 사람이 자기와 듣는 사람을 함께 가리키는 말. [我们]
- **이제** (부사) 말하고 있는 바로 이때. [现在，这就]
- **명동** (명사) 서울 중구에 있는 동네. 백화점과 음식점이 많은 서울의 명소. [明洞 — 首尔著名的商业街区]
- **역** (명사) 열차가 출발하고 도착하는 곳. [（地铁）站]
- **가다** (동사) 한 곳에서 다른 곳으로 장소를 이동하다. [去]
- **-자** (어미) (아주낮춤으로) 어떤 행동을 함께 하자는 뜻을 나타내는 종결 어미. [词尾：“～吧” — 非敬语的提议]

02 어디로 가야 되지?

该往哪儿走呢?

어디+로 가+아야 되+지? → 가야 되지

- **어디** (대명사) 모르는 곳을 가리키는 말. [哪里]
- **(으)로** (조사) 움직임의 방향을 나타내는 조사. [助词：表示方向 — “往～”]
- **-아야 되다** (표현) 반드시 그럴 필요나 의무가 있음을 나타내는 표현. [表达：必须～、得～]
- **-지** (어미) (두루낮춤으로) 친근하게 물을 때 쓰는 종결 어미. [词尾：向自己或朋友亲切发问]

※ '가다'는 01에서 배웠습니다.

03 길을 잘 모르겠네.

路我完全不认识啊。

길+을 잘 모르+겠+네

· **길** (명사) 목적지에 이르기 위해 거쳐 가는 공간. [路]
· **을/를** (조사) 동작이 직접적으로 영향을 미치는 대상을 나타내는 조사. [助词：表示动作的对象（宾语）]
· **잘** (부사) 분명하고 정확하게. [好好地、清楚地]
· **모르다** (동사) 사람이나 사실 등을 알지 못하다. [不知道]
· **-겠-** (어미) 완곡하게 말하는 태도를 나타내는 어미. [使语气变得委婉]
· **-네** (어미) (아주낮춤으로) 지금 깨달은 일에 대하여 말함을 나타내는 종결 어미. [词尾：说出刚刚察觉到的事]

04 지도를 봐도 너무 헷갈려.

看了地图也还是太容易弄混。

지도+를 보+아도 너무 헷갈리+어 → 봐도 · 헷갈려

· **지도** (명사) 땅의 모습을 줄여 평면에 그린 그림. [地图]
· **보다** (동사) 글자나 그림, 기호 등을 읽고 내용을 이해하다. [看、阅读]
· **-아도/-어도** (어미) 앞의 내용을 인정하지만 뒤에 영향을 주지 않음을 나타내는 연결 어미. [词尾：即使～、虽然～]
· **너무** (부사) 일정한 정도를 훨씬 넘어선 상태로. [太、非常]
· **헷갈리다** (동사) 여러 가지가 뒤섞여 방향을 잡지 못하다. [分不清、弄混]
· **-아/-어** (어미) (두루낮춤으로) 어떤 사실을 서술하는 종결 어미. [非敬语的陈述词尾 — 自言自语时常用]

※ ‘를’은 03의 ‘을’과 같은 조사입니다. 받침이 없으면 ‘를’을 씁니다.

05 이 길이 맞나?

是这条路吗?

이 길+이 맞+나?

· **이** (관형사) 말하는 사람에게 가까이 있는 대상을 가리킬 때 쓰는 말. [这]
· **이/가** (조사) 어떤 상태나 동작의 주체를 나타내는 조사. [助词：表示主语]
· **맞다** (동사) 어떤 것의 내용이나 정체가 틀리지 않다. [对、正确]
· **-나** (어미) (두루낮춤으로) 물음이나 추측을 나타내는 종결 어미. [词尾：“～吗？” — 疑问或推测]

※ ‘길’은 03에서 배웠습니다.

06 저쪽인가?

还是那边?

저쪽+이+ㄴ가? → 저쪽인가

- **저쪽** (대명사) 말하는 사람과 듣는 사람으로부터 멀리 있는 곳이나 방향. [那边、那个方向]
- **이-** (조사) 대상의 속성이나 부류를 지정하는 서술격 조사. [系词："是"]
- **-ㄴ가** (어미) 스스로에게 묻거나 추측할 때 쓰는 종결 어미. [词尾：自问或推测]

07 저기 계신 분한테 물어보자.

去问问那边那位吧。

저기 계시+ㄴ 분+한테 물어보+자 → 계신

- **저기** (대명사) 말하는 사람에게서 멀리 떨어져 있는 곳을 가리키는 말. [那儿、那边]
- **계시다** (동사) (높임말로) 어른이 어느 곳에 있다. [있다的敬语 — (长辈)在]
- **-(으)ㄴ** (어미) 앞말이 뒤의 명사를 꾸미게 만드는 어미. [修饰后面名词的形态]
- **분** (명사) 사람을 높여 이르는 말. [位 — 对人的尊称]
- **한테** (조사) 어떤 행동이 미치는 대상임을 나타내는 조사. [助词：向~（人）]
- **물어보다** (동사) 무엇을 알아내기 위하여 묻다. [问、打听]

※ '-자'는 01에서 배웠습니다.

08 실례합니다.

打扰了。

실례하+ㅂ니다

- **실례하다** (동사) 말이나 행동이 예의에 벗어나다. 모르는 사람에게 말을 걸 때 하는 인사말입니다. [打扰了 — 向陌生人搭话前说的话]
- **-습니다/-ㅂ니다** (어미) (아주높임으로) 정중하게 설명함을 나타내는 종결 어미. [正式敬语的陈述词尾]

09 저기요, 명동역이 어디예요?

不好意思，请问明洞站在哪里?

저기요, 명동 역+이 어디+이+에요? → 어디예요

- **저기요** (감탄사) 잘 모르는 상대를 부를 때 쓰는 말. [不好意思 — 叫住陌生人时用]
- **-예요/-이에요** (어미) (두루높임으로) 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. [接在系词后的礼貌词尾 — 此处为疑问]

※ '명동·역'은 01, '이(조사)'는 05, '어디'는 02, '이-'는 06에서 배웠습니다.

10 여기서 멀어요?

离这儿远吗?

여기+서 멀+어요?

- **여기** (대명사) 말하는 사람에게 가까운 곳을 가리키는 말. [这里]
- **에서 (서)** (조사) 앞말이 출발점임을 나타내는 조사. [助词：从～（出发点）]
- **멀다** (형용사) 두 곳 사이의 떨어진 거리가 길다. [远]
- **-아요/-어요** (어미) (두루높임으로) 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. [（礼貌）表示陈述或疑问的终结词尾]

11 가려면 얼마나 걸려요?

走过去要多久呢?

가+려면 얼마나 걸리+어요? → 걸려요

- **-(으)려면** (어미) 어떤 행동을 할 의도가 있는 경우를 가정할 때 쓰는 연결 어미. [词尾：如果打算～的话]
- **얼마나** (부사) 어느 정도나. [多久、多少]
- **걸리다** (동사) 시간이 들다. [花费（时间）]

※ '가다'는 01, '-어요'는 10에서 배웠습니다.

12 명동역이요?

明洞站吗?

명동 역+이요?

- **이요** (조사) 받침이 있는 말 뒤에 붙어 존대의 뜻을 나타내는 조사. 상대의 말을 되물을 때 씁니다. [助词：礼貌地反问 — "～吗？"]

13 저쪽으로 쭉 가세요.

往那边一直走就行。

저쪽+으로 쭉 가+세요

- **쭉** (부사) 막히는 것 없이 한 번에 이어서 하는 모양. [一直、直直地]
- **-(으)세요** (어미) (두루높임으로) 권유나 명령의 뜻을 나타내는 종결 어미. [（礼貌）表示劝告或指示的终结词尾]

※ '저쪽'은 06, '(으)로'는 02에서 배웠습니다.

14 오 분만 걸어가면 바로 나와요.

只要走五分钟，马上就到了。

오 분+만 걸어가+면 바로 나오+아요 → 나와요

- **오** (관형사) 그 수가 다섯인. [五（汉字数词）]
- **분** (명사) 한 시간의 60분의 1을 나타내는 시간의 단위. [分钟 — 注：07里的“분”是“位（人）”的意思]
- **만** (조사) 앞말이 어떤 것에 대한 조건임을 나타내는 조사. [助词：只要～、仅]
- **걸어가다** (동사) 목적지를 향하여 다리를 움직여 나아가다. [走过去]
- **-(으)면** (어미) 뒤에 오는 말의 근거나 조건이 됨을 나타내는 연결 어미. [词尾：如果～、～的话]
- **바로** (부사) 시간 차를 두지 않고 곧장. [马上、立刻]
- **나오다** (동사) 목적한 곳이 눈에 보이게 되다. [（目的地）出现在眼前]

15 이 길로 쭉 가면 되나요?

沿着这条路一直走就可以吗?

이 길+로 쭉 가+면 되+나요?

- **-(으)면 되다** (표현) 그 행동만 하면 문제가 없거나 충분함을 나타내는 표현. [表达：“只要～就行了”]
- **-나요** (어미) (두루높임으로) 상대방에게 부드럽게 물어볼 때 쓰는 표현. [语气柔和的礼貌疑问词尾]

※ 여기서 ‘로’는 지나가는 경로를 나타냅니다.

16 네, 길 건너지 말고 계속 가세요.

对，别过马路，一直走就行。

네, 길 건너+지 말+고 계속 가+세요

- **네** (감탄사) 물음이나 부탁 등에 긍정하여 대답할 때 쓰는 말. [是的]
- **건너다** (동사) 무엇을 넘거나 지나서 맞은편으로 이동하다. [穿过、过（马路）]
- **-지 말다** (표현) 앞말이 나타내는 행동을 하지 못하게 함을 나타내는 표현. [表达：别～、不要～]
- **-고** (어미) 두 가지 이상의 사실을 나열할 때 쓰는 연결 어미. [词尾：～然后、并且]
- **계속** (부사) 끊이지 않고 잇따라. [一直、继续]

17 네, 고맙습니다.

好的，谢谢您。

네, 고맙+습니다

- **고맙다** (형용사) 남이 자신을 위해 무엇을 해주어서 마음이 흐뭇하다. [感谢、感激]

※ ‘네’는 16, ‘-습니다’는 08에서 배웠습니다.

18 오 분밖에 안 걸리네.

才五分钟啊。

오 분+밖에 안 걸리+네

- **밖에** (조사) '그것을 제외하고는'의 뜻을 나타내는 조사. 뒤에 부정하는 말이 옵니다. ［助词：只有～（后面必接否定）］
- **안** (부사) 부정이나 반대의 뜻을 나타내는 말. ［不］

※ '걸리다'는 11, '-네'는 03에서 배웠습니다.

19 가깝다.

真近。

가깝+다

- **가깝다** (형용사) 두 곳 사이의 떨어진 거리가 짧다. ［近 —（↔ 멀다）］
- **-다** (어미) (아주낮춤으로) 어떤 사실을 서술하는 종결 어미. 혼잣말에 자주 씁니다. ［非敬语的陈述词尾 — 自言自语时常用］

20 이제 명동역으로 출발!

现在出发去明洞站！

이제 명동 역+으로 출발!

- **출발** (명사) 어떤 곳을 향하여 길을 떠남. ［出发 — "走吧！"］

※ '이제'는 01, '으로'는 02에서 배웠습니다. 혼잣말이라 명사로 끝냈습니다.

넷. 받아쓰기 — 가사 빈칸 채우기

听写 · 填写歌词空格

영상을 한 번 더 보면서, 빈칸에 들리는 말을 쓰세요. 한 문장씩 멈추면서 써도 좋습니다.
再看一遍视频，把听到的话写进空格。可以一句一句暂停着写。

MV 다시 보기
再看一遍

보 기

지도 · 헷갈려 · 저쪽 · 물어보자 · 실례합니다 · 어디예요 · 멀어요 · 걸려요 · 쭉 · 오 분 · 건너지 · 가깝다

우리 이제 명동역 가자. 어디로 가야 되지?

길을 잘 모르겠네. (①)를 봐도 너무 (②).

이 길이 맞나? (③)인가?

저기 계신 분한테 (④). (⑤).

저기요, 명동역이 (⑥)?

여기서 (⑦)? 가려면 얼마나 (⑧)?

저쪽으로 (⑨) 가세요.

(⑩)만 걸어가면 바로 나와요.

네, 길 (⑪) 말고 계속 가세요.

오 분밖에 안 걸리네. (⑫).

✔ 정답은 '하나. 가사'(22쪽)에서 확인하세요. 答案请在"一. 歌词"中确认。

다섯. 따라 쓰기 — 핵심 문장 쓰기

描写 · 核心句子

회색 글씨를 따라 쓰고, 아랫줄에 한 번 더 쓰세요. 소리 내어 읽으면서 쓰면 더 좋아요.
先描写灰色的字，再在下一行写一遍。一边出声朗读一边写效果更好。

① 실례합니다.

①

---

② 저기요, 명동역이 어디예요?

②

---

③ 여기서 멀어요?

③

---

④ 가려면 얼마나 걸려요?

④

---

⑤ 저쪽으로 쭉 가세요.

⑤

---

⑥ 오 분만 걸어가면 바로 나와요.

⑥

---

⑦ 이 길로 쭉 가면 되나요?

⑦

---

⑧ 길 건너지 말고 계속 가세요.

⑧

---

⑨ 네, 고맙습니다.

⑨

---

⑩ 가깝다.

⑩

여섯. 어휘 셀프 체크 — 확인 퀴즈

词汇自测 · 确认测验

‘색인’으로 어휘를 복습한 뒤, 혼자 힘으로 풀어 보세요. 정답은 ‘일곱. 문화 노트’ 끝에 있습니다.
用“索引”复习完词汇后，请自己动手做做看。答案在“七. 文化笔记”的最后。

1~4. 단어와 뜻을 선으로 연결하세요. 把单词和意思连起来。

1 지도	·	· ㄱ. 시간이 들다
2 걸리다	·	· ㄴ. 사람을 높여 이르는 말
3 분	·	· ㄷ. 땅의 모습을 그린 그림
4 건너다	·	· ㄹ. 맞은편으로 지나가다

5~7. 맞으면 O, 틀리면 X 하세요. 对的画O，错的画X。

5. ‘가깝다’는 ‘멀다’와 뜻이 반대예요. (O / X)
6. ‘실례합니다’는 헤어질 때만 쓰는 말이에요. (O / X)
7. ‘쭉 가세요’는 방향을 바꾸지 말고 계속 가라는 뜻이에요. (O / X)

8~10. 알맞은 말에 O 하세요. 在正确的词上画○。

8. 명동역까지 오 분 (걸려요 / 만나요).
9. 길을 몰라서 지나가는 분한테 (물어봤어요 / 건넜어요).
10. 길을 (건너지 / 걸어가지) 말고 계속 가세요.

일곱. 문화 노트 — 한국에서 길 묻기

文化笔记 · 在韩国问路

한국에서는 길을 물어보는 것이 어렵지 않습니다. 노래 '명동역이 어디예요?'의 장면이 바로 실제 모습이에요.
在韩国问路并不难。《明洞站在哪里？》里的场面正是实际的情形。

먼저 '실례합니다'

모르는 사람에게 말을 걸 때는 '실례합니다' 또는 '저기요'로 시작합니다. 갑자기 질문부터 하지 않습니다.

向陌生人问事情之前，请先说"실례합니다"或"저기요"。

시간으로 알려 줘요

거리를 물으면 '몇 미터'보다 '걸어서 오 분'처럼 시간으로 답하는 경우가 많습니다.

韩国人通常用时间而不是距离来回答——比如"走五分钟"。

역 이름이 곧 지명

명동역·서울역처럼 지하철역 이름이 그 동네 이름입니다. 역 이름만 알면 길을 묻기 쉬워요. 우리 노래의 장면이에요! ♪

地铁站名就是那一带的地名，所以只要知道站名就能问路。这就是我们歌里的场面！♪

✎ **찾아보세요** 영상에서 여자가 남자에게 물어본 것을 모두 찾아보세요. (예: 위치, 거리, 걸리는 시간, …)
请在视频中找出女子向男子询问的所有内容。

> 여러분 나라에서는 길을 어떻게 물어봐요? 이야기해 보세요.
> 在你们国家怎么问路？说说看。

〔여섯. 확인 퀴즈 정답〕 1-ㄷ 2-ㄱ 3-ㄴ 4-ㄹ 5-O 6-X 7-O 8-걸려요 9-물어봤어요 10-건너지

PART 4

색인

词汇 · 语法索引

어휘 색인 — 노래 속 38개 + 확장 38개 · 문법 색인 — 조사 8개 + 어미와 표현 19개
품사·뜻·예문과 함께, 이 편에서 배운 말을 한곳에서 복습합니다.

4

어휘 색인

词汇索引

‘노래 어휘’는 뮤직비디오 가사에 나온 말을 빠짐없이 실었고, ‘확장 어휘’는 모의고사에 새로 나온 말 가운데 주요 어휘를 골라 실었습니다. 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위이며 가나다순입니다.

“歌曲词汇”收录了音乐视频歌词中出现的全部词语，“扩展词汇”则从模拟试题中新出现的词语里挑选了主要的词。全部在TOPIK Ⅰ（1～2级）范围内，按韩语字母顺序排列。

▸ 하나. 노래 어휘 (38개)

단어 单词	품사 词性	뜻 (중국어) 释义（中文）	노래 속 예문 歌中例句
가깝다	형용사	近	가깝다.
가다	동사	去	우리 이제 명동역 가자.
건너다	동사	穿过、过（马路）	길 건너지 말고 계속 가세요.
걸리다	동사	花费（时间）	얼마나 걸려요?
걸어가다	동사	走过去	오 분만 걸어가면
계속	부사	一直、继续	계속 가세요.
계시다	동사	있다的敬语	저기 계신 분한테
고맙다	형용사	感谢、感激	네, 고맙습니다.
길	명사	路	길을 잘 모르겠네.
나오다	동사	出现在眼前	바로 나와요.
너무	부사	太、非常	너무 헷갈려.
네	감탄사	是的	네, 고맙습니다.
맞다	동사	对、正确	이 길이 맞나?
멀다	형용사	远	여기서 멀어요?
명동	명사	明洞 — 首尔的街区	명동역이 어디예요?
모르다	동사	不知道	길을 잘 모르겠네.
물어보다	동사	问、打听	저기 계신 분한테 물어보자.

단어 单词	품사 词性	뜻 (중국어) 释义（中文）	노래 속 예문 歌中例句
바로	부사	马上、立刻	바로 나와요.
보다	동사	看、阅读	지도를 봐도
분	명사	① 位（对人的尊称） ② 分钟	계신 분한테 / 오 분만
실례하다	동사	打扰了（搭话前）	실례합니다.
안	부사	不	오 분밖에 안 걸리네.
어디	대명사	哪里	어디로 가야 되지?
얼마나	부사	多久、多少	얼마나 걸려요?
여기	대명사	这里	여기서 멀어요?
역	명사	（地铁）站	명동역이 어디예요?
오	관형사	五（汉字数词）	오 분만 걸어가면
우리	대명사	我们	우리 이제 명동역 가자.
이	관형사	这	이 길이 맞나?
이제	부사	现在、这就	이제 명동역으로 출발!
잘	부사	好好地、清楚地	길을 잘 모르겠네.
저기	대명사	那儿、那边	저기 계신 분한테
저기요	감탄사	不好意思（叫住别人）	저기요, 명동역이 어디예요?
저쪽	대명사	那边、那个方向	저쪽으로 쭉 가세요.
지도	명사	地图	지도를 봐도
쭉	부사	一直、直直地	저쪽으로 쭉 가세요.
출발	명사	出发 — “走吧！”	이제 명동역으로 출발!
헷갈리다	동사	分不清、弄混	너무 헷갈려.

▸ 둘. 확장 어휘 (38개)

단어 单词	품사 词性	뜻 (중국어) 释义（中文）	예문 · 나온 곳 例句 · 出处
가게	명사	店铺	새 가게를 소개하려고 (15)
가격	명사	价格	가격 (9)
가까이	부사	在附近	가까이 계신 분에게 (14)
기차역	명사	火车站	기차역 안 (2)
날씨	명사	天气	날씨 (9)
닫다	동사	关、关上	닫습니다 (11)
도착하다	동사	到达	오 분 만에 도착했습니다. (14 · 17)
돌아가다	동사	回去	집으로 돌아갔습니다. (5)
만나다	동사	见面	만납니다 (11)
버리다	동사	扔掉	지도를 버렸습니다. (5)
사람	명사	人	사람에게 길을 물어봤습니다. (13)
사진	명사	照片	사진 (3 · 10)
삼십	관형사	三十	삼십 분 (6 · 16)
시간	명사	时间、小时	한 시간 (6)
시계	명사	钟表	시계 (3 · 10)
식당	명사	餐厅	식당 안 (2)
십	관형사	十	십 분 (6)
아주	부사	非常	아주 가깝습니다. (11)
알려 주다	표현	告诉、指点	쭉 가라고 알려 주었습니다. (17)
옆	명사	旁边	옆에 계신 분 (18)
오늘	명사	今天	저는 오늘 친구와 (13 · 14)
요금	명사	费用、票价	지하철 요금 (15)

단어 单词	품사 词性	뜻 (중국어) 释义（中文）	예문 · 나온 곳 例句 · 出处
요일	명사	星期	요일 (9)
우산	명사	雨伞	우산 (10)
이용하다	동사	利用、乘坐	지하철을 이용하실 수 있습니다. (15~16)
정확하다	형용사	准确	지도는 언제나 정확합니다. (14)
지나가다	동사	路过	지나가는 분에게 (13 · 17)
지하철	명사	地铁	지하철 4호선 (2 · 15~16)
집	명사	家	집으로 돌아갔습니다. (5)
친구	명사	朋友	친구와 명동에 갔습니다. (13 · 18)
켜다	동사	打开（电源）	지도를 켰습니다. (18)
타다	동사	乘、坐	택시를 탔습니다. (5 · 16)
택시	명사	出租车	택시를 탔습니다. (5)
표	명사	票	표 (3)
한	관형사	一	한 시간 (6)
호선	명사	地铁号线	지하철 4호선 (15~16)
혼자	부사	独自、一个人	저는 혼자 명동에 갔습니다. (13)
휴대폰	명사	手机	휴대폰으로 지도를 켰습니다. (18)

문법 색인

语法索引

이 편의 노래에 나온 조사 8개와 어미·표현 19개입니다. 모의고사에만 나온 문법은 해당 문항의 해설에서 다룹니다. '예문'의 (노래)는 가사, 숫자는 문항 번호입니다.

本册歌曲中出现的8个助词与19个词尾・表达。只在模拟试题中出现的语法，在该题的详解里说明。例句中的（노래）指歌词，数字指题号。

▸ 하나. 조사 (8개)

조사	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
이/가	문장의 주어를 나타냄 表示句子的主语	이 길이 맞나? (노래) / 명동역이 어디예요? (노래)
을/를	동작의 대상(목적어)을 나타냄 表示动作的对象（宾语）	길을 잘 모르겠네. / 지도를 봐도 (노래)
(으)로	움직임의 방향·경로 方向或路径 — "往～、沿着～"	어디로 가야 되지? / 이 길로 쭉 (노래)
에서 (서)	출발점 — '~에서부터' 出发点 — "从～"	여기서 멀어요? (노래) / 여기에서 오 분 (9)
한테	행동이 미치는 사람 向某人（对象）	저기 계신 분한테 물어보자. (노래)
만	조건 — '그것만 하면' 只要～（表示条件）	오 분만 걸어가면 (노래)
밖에	'그것뿐' — 뒤에 부정하는 말이 옴 只有～ — 后面必接否定	오 분밖에 안 걸리네. (노래)
이요	상대의 말을 공손히 되물음 礼貌地反问 — "～吗？"	명동역이요? (노래)

▸ 둘. 어미와 표현 (19개)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-자	함께 하자는 제안(반말) 非敬语的"～吧"	가자. / 물어보자. (노래)
-아야 되다	필요·의무 — '~해야 한다' 必须～、得～	어디로 가야 되지? (노래)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-지	친근하게 묻는 반말 종결 亲切发问的词尾	어디로 가야 되지? (노래)
-겠-	완곡한 태도 使语气变得委婉	길을 잘 모르겠네. (노래)
-네	지금 깨달은 일 说出刚刚察觉到的事	모르겠네. / 오 분밖에 안 걸리네. (노래)
-아도/-어도	'~해도' — 양보 即使~、虽然~	지도를 봐도 (노래)
-아/-어 · -다	반말 종결 — 혼잣말에 자주 씀 非敬语的陈述词尾 — 自言自语时常用	헷갈려. / 가깝다. (노래)
-나	물음·추측(반말) "~吗？" — 疑问或推测	이 길이 맞나? (노래)
-ㄴ가	스스로에게 묻거나 추측 自问或推测	저쪽인가? (노래)
-(으)ㄴ/-는	뒤의 명사를 꾸미는 형태(관형형) 修饰后面名词的形态	저기 계신 분 (노래) / 지나가는 분 (13 · 17)
-습니다/-ㅂ니다	격식 높임 종결(글·시험 문체) 正式敬语词尾（书面语・考试文体）	실례합니다. / 고맙습니다. (노래)
-아요/-어요/-예요	두루높임 종결(서술·질문) 礼貌的陈述・疑问词尾	여기서 멀어요? / 바로 나와요. (노래)
-(으)려면	'~하려고 하면' — 의도의 가정 如果打算~的话	가려면 얼마나 걸려요? (노래)
-(으)세요	정중한 권유·안내 礼貌的劝告或指示	저쪽으로 쭉 가세요. (노래 · 15~16)
-(으)면	조건 — '~하면' 条件 — 如果~、~的话	오 분만 걸어가면 (노래)
-(으)면 되다	'그렇게만 하면 충분하다' "只要~就行了"	이 길로 쭉 가면 되나요? (노래 · 9)
-나요	부드럽게 묻는 두루높임 질문 语气柔和的礼貌疑问词尾	가면 되나요? (노래)
-지 말다	금지 — '~하지 마세요' 别~、不要~	길 건너지 말고 (노래 · 12 · 15~16)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-고	두 가지 사실을 나열함 并列两件事 — “～然后”	건너지 말고 계속 가세요. (노래)

♪

여기까지 잘 오셨습니다!

恭喜你走到这里!

노래 한 곡이 여러분의 한국어가 되었습니다.

一首歌已经成了你的韩语。

제6편에서 새로운 뮤직비디오로 다시 만나요.

第6册我们用新的音乐视频再见。

이제 다음 길로 출발! ♪

지은이 · 채널 소개

作者与频道介绍

에픽21 (EPIC21)

21세기의 서사시를 뮤직비디오로 전하는 스튜디오입니다. 시적 감성과 AI 기술로 태어난 아름다운 이야기들이 여러분의 하루에 기쁨이 되기를 바랍니다.

“EPIC21（에픽21）”是一间用音乐视频讲述21世纪史诗的工作室。愿这些由诗意情感与AI技术孕育而出的美丽故事，为大家的每一天带来喜悦。

이 책의 뮤직비디오와 다음 편 소식을 채널에서 만나 보세요.

扫码即可在频道观看本书的音乐视频，并了解下一册的消息。

youtube.com/@EPIC21korean

에픽21의 무료 교재를 20개 언어로 내려받으세요.

扫码即可下载 EPIC21 的20种语言免费教材。

epic21korean.github.io/epic21

기획·연출·작사·집필·편집 **에픽21 (EPIC21)** | 음악·보컬·영상·번역 AI

일러두기 — 어휘와 문법의 뜻풀이는 국립국어원 「한국어기초사전」 (krdict.korean.go.kr)을 참고하여 작성했습니다. 이 책의 뮤직비디오 제작과 편집·삽화·번역 안내 작성에는 생성형 AI를 활용했으며, 최종 검수와 책임은 지은이에게 있습니다.

词汇和语法的释义参考韩国国立国语院《韩国语基础词典》（krdict.korean.go.kr）编写。本书的音乐视频制作及编辑、插图、中文说明的撰写使用了生成式AI，最终校对与责任由作者承担。